

# memoria

## BOLETÍN

CENTRO CULTURAL PABLO DE LA TORRIENTE BRAU  
Número 101, mayo de 2008

"Porque mis ojos se han hecho  
para ver las cosas extraordinarias.  
Y mi maquinita para contarlas.  
Y eso es todo." (Pablo)

### SUMARIO

#### PORTADA

En el *Cubadisco 2008*: tres premios para *A guitarra limpia*

#### EL CENTRO PABLO EN CUBADISCO

Premios de Honor a Guillermo Rodríguez Rivera y Víctor Casaus.

Para dos trovadores "en cuerpo y alma"

Un disco desde el amor y el respeto

Premio especial a *Te doy una canción*

Siempre bajo el sol

Desde Colombia, Lien y Rey agradecen y felicitan

Kaloían: música retratada

#### A GUITARRA LIMPIA

Mauricio Figueiral entre el verso y la canción

*Del verso a la canción*: doce maneras de estar lejos

*Llo – viéndote* de jazz y rock

*Llo – viéndote*

#### SALA MAJADAHONDA

A los 80, *Che* renovado

#### PALABRA VIVA

Che: hasta la memoria siempre

#### A PIE DE PÁGINA

Con la tinta y con la sangre

*Pequeña Habana* en el interior de Cuba

#### LA MANO AMIGA

Corretjer en centenario

#### PREMIO MEMORIA

Ungüento de humor

#### ALREDEDOR DEL CENTRO

La *Expedición* que viví y sentí, la que me tocó

Piña y quimbombó, *Fresa y Chocolate*: ¿trova?

Ángeles gemelos en urbe digital

Otorgan Premio de Curaduría 2007

Las Tunas, el cine y el Centro *Pablo*

Invitación (trovadoresca) *entre puentes*

## CONVOCATORIAS

Che, 80 años

---

### ¡Visítenos!

[www.centropablo.cult.cu](http://www.centropablo.cult.cu) / [www.centropablonoticias.cult.cu](http://www.centropablonoticias.cult.cu)  
[www.aguitarralimpia.cult.cu](http://www.aguitarralimpia.cult.cu) / [www.artedigitalcuba.cult.cu](http://www.artedigitalcuba.cult.cu)  
[www.artedigital6.cult.cu](http://www.artedigital6.cult.cu) / [www.artedigital7.cult.cu](http://www.artedigital7.cult.cu) / [www.artedigital8.cult.cu](http://www.artedigital8.cult.cu)  
[www.artedigital9.cult.cu](http://www.artedigital9.cult.cu)

### ¡Escúchenos!

En el Centro / Sábados, 5 p.m. / Emisora Habana Radio 106.9 FM / [www.habanaradio.cu](http://www.habanaradio.cu)  
En los CDs de la colección *A guitarra limpia* premiados en *Cubadisco 2008*  
Y en los CDs de la colección *Palabra viva* dedicados a Xosé Neira Vilas (*Un gallego gallego*) y Rafael Alberti (*Marinero en las calles de la tierra*).

### ¡Léanos!

En los nuevos libros de Ediciones *La Memoria: Aventuras del soldado desconocido cubano y Cartas y crónicas de España* (ambos de Pablo de la Torriente Brau), *Pablo: con el filo de la hoja* (Víctor Casaus), *Pablo: un intelectual cubano en la Guerra Civil Española* (Federico Saracini), *José y Consuelo: amor, guerra y exilio en la memoria* (Áurea Matilde Fernández) y *La calle de los oficios* (Yamil Díaz Gómez).

---

## PORTADA



### EN EL CUBADISCO 2008: TRES PREMIOS PARA A GUITARRA LIMPIA

Por María Fernanda Ferrer

Tres Premios ha traído para el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* la presente edición de la Feria Internacional del Disco, *Cubadisco 2008: De paso por el sol, A fuego abierto y Te doy una canción* (Volumen I y II), todos nacidos de *A guitarra limpia*, espacio de conciertos que se realizan el último sábado de cada mes desde hace casi diez años en la sede de la institución en La Habana Vieja.

Los tres CDs fueron grabados en vivo y, como es lógico, entre otros valores, tienen implícitas la impronta del momento y la frescura que caracterizan los conciertos *A guitarra limpia*, proyecto que se ha convertido en espacio de resistencia y promoción de la trova, ese género que nos identifica y que, lamentablemente, no es de los más favorecidos en cuanto a la promoción y divulgación en los medios de la Isla.

*De paso por el sol*, que obtuvo premio en la Categoría de Trova, fue un concierto *A guitarra limpia* protagonizado por el trovador Leonardo García en marzo del pasado año y contó con la participación del Trío de cuerdas *Alter ego* (Diego Santiago, Abdel Almeida y Esther Martínez),

Yaíma Orozco (voz), Niurvis Moreno (fagot), David Hernández (percusión) y los trovadores Alain Garrido, Inti Santana y Samuel Águila.

El disco incluye temas como “De casa en casa”, “Emigro”, “Niño mío”, “Mi primer bolero”, “El demagogo”, “Días corriendo”, “Entre la luna y yo”, “Alerta”, “Pobre gente”, “Hipertensito”, “Detrás del tilo” y “Bailando en la telaraña”, entre otras.

En su momento, al presentar ese concierto, el poeta y cineasta Víctor Casaus, aseguró que “en la zona central de Cuba la trova tiene una fuerza y una creatividad realmente impresionantes” y recordó que aquel recital daba “continuidad a la presencia de los jóvenes trovadores de Villa Clara –provincia ubicada en la zona central del país– en *A guitarra limpia*, lo que demuestra la vocación del Centro *Pablo* de no ser un espacio habanero sino que abarque otras regiones de la Isla”, precisó.

El otro CD, que obtuvo premio en el *Cubadisco 2008*, en la Categoría de Música Vocal Instrumental, fue *A fuego abierto* del Dúo Lien y Rey, quienes son unos tremendos ejecutantes y que residen y desarrollan su labor en Matanzas, a unos 100 kilómetros de La Habana, ciudad conocida también como la Atenas de Cuba.

Lien (Matanzas, 28 de Noviembre de 1975, cantante, guitarrista y compositora) y Rey (Bayamo, 27 de diciembre de 1977, tresero, cantante, compositor y arreglista) demostraron con *A fuego abierto* que les sobra talento, pero si éste va acompañado de estudio (¡de mucho estudio!) y de cientos de horas de trabajo puede llegar a límites insospechados. Ese es el caso de Lien y Rey.

*A fuego abierto* incluye temas como “Preludio”, “Canción a mi mano derecha con tendosinovitis”, “Procuraré”, “A fuego abierto”, “Amigos”, “Madre, Luna”, “Gracias por nada”, “El ave”, “Sinfonía de los forasteros” y “Devoción”. Esos temas fueron arropados por bajos, charangos, cajón, chelo, violines y saxofón (Mirza Sierra, Daríel Díaz, Yoetna Guerra, Ariel Mestre y William).

*Te doy una canción, homenaje a Silvio Rodríguez* (Volumen I y II), se alzó con el Premio Especial del jurado. En ese trabajo discográfico 43 trovadores interpretaron igual número de canciones de Silvio en dos memorables conciertos efectuados el 25 y 26 de noviembre del 2006 y que constituyeron el homenaje por los 60 años del autor de *Ojalá*.

Sobre este CD ha dicho Silvio: “me impresiona la diversidad interpretativa, la honestidad en la manera de poner las canciones; el trabajo de arte del disco me parece muy completo y hermoso”.

Entre las piezas versionadas en el disco se incluyen “La historia de las sillas” (Gerardo Alfonso); “El guije” (Inti Santana); “Óleo de mujer con sombrero” (Diego Cano); “Hoy mi deber” (Lázaro García); “Columna Juvenil del Centenario” (Santiago Feliú); “Unicornio” (Heidi Igualeda); “En mi calle” (Junior Navarrete); “Esta canción” (Ireno García); “En estos días” (Carlos Varela); “La vida” (José Antonio Rodríguez); “Ángel para un final” (Manuel Argudín), y “La gota de rocío” (Marta Campos), entre otras.

Los tres CDs premiados en la presente Feria del Disco Cubano fueron grabados en vivo por Jaime Canfux, sonidista del Centro *Pablo*, y diseñados por Katia Hernández quien, como especialista de las artes visuales, le imprime a la Colección *A guitarra limpia* un sello dinámico y contemporáneo.

**EL CENTRO PABLO EN CUBADISCO**



## PREMIOS DE HONOR A GUILLERMO RODRÍGUEZ RIVERA Y VÍCTOR CASAUS

### Víctor y Guillermo: trovadores de cuerpo y espíritu

Cuando en uno de sus versos memorables, el español Gabriel Celaya proclamó que “la poesía es un arma cargada de futuro”, seguramente tenía en cuenta que en esas andanadas la palabra siempre se haría acompañar de la música, como lo ha venido siendo desde tiempos inmemoriales. Poesía y canto han sido, son y serán inseparables, por mucho que las industrias culturales y los enfoques de élite los quieran separar. Mucho más en un país como el nuestro, en el que una de las expresiones reveladoras de nuestro *ser* y *querer ser* está irremisiblemente marcada por la imagen de la guitarra y la voz.

En efecto, esta es tierra de trovadores. De poetas que empuñaron y acariciaron la guitarra y de juglares que nunca han dejado de concebir el canto sin el símil y la metáfora.

*Cubadisco* se honra hoy con reconocer a dos poetas que lo son en buena medida porque llevan la trova muy dentro de sí: Guillermo Rodríguez Rivera y Víctor Casaus.

Ambos compartieron e influyeron en el nacimiento de la Nueva Trova. Guillermo venía de Santiago de Cuba, donde los hermanos Rodríguez Rivera aprendieron a cantar en las noches por casas y calles y bebieron el milagroso acervo de Pepe Sánchez, Sindo y Matamoros. Quienes veían a Víctor en los sesenta no sabían a ciencia cierta si era, en efecto, un joven escritor, o alguien que en cualquier momento iba a disputarle la guitarra a Silvio, Vicente o Noel.

A Guillermo debemos uno de los textos más lúcidos sobre la identidad cubana, *Por los caminos de la mar*, donde se explaya sobre los misterios de la música popular y de la trova y los clarifica con su proverbial agudeza y acendrada sensibilidad. Artículos, ensayos y notas de disco se suman a su pasión por la música, una pasión que no desmaya.

A Víctor se le conoce hoy tanto por su obra poética y sus incursiones en el cine como por haber hecho del Centro *Pablo de la Torriente Brau*, entre muchas otras cosas, el bastión de la trova cubana, sin distinción de edades y estilos, siempre que sea fiel a su vocación sentimental y levantisca. Programas como *A guitarra limpia* y una impresionante colección discográfica destinada mayoritariamente a los jóvenes talentos avalan los frutos de su tesón.

Es por ello que ambos, Guillermo y Víctor, merecen el Premio de Honor *Cubadisco*, en medio de un evento que junto a la confirmación de las raíces afrolatinoamericanas, ha querido subrayar esos eternos vasos comunicantes entre el disco, la música y la poesía.

*Pedro de la Hoz*

### PARA DOS “TROVADORES DE CUERPO Y ESPÍRITU”

*Por Vivian Núñez*

Cuando había grupos que decían que esas canciones no eran juveniles o que no eran fáciles para la razón, dos jóvenes poetas de entonces apostaron todo por la Nueva Trova, convencidos de que había mucho por qué preocuparse. Y ahora, que ya ese modo de decir y cantar dejó de ser un movimiento para devenir raigal expresión de cubanía, los dos creadores continúan comprometidos en el empeño.

Por ello Guillermo Rodríguez Rivera y Víctor Casaus recibieron el sábado 24 de mayo el Premio de Honor que entrega *Cubadisco* a quienes, desde la poesía, dieron y dan todo su apoyo a la canción trovadoresca cubana. Y qué mejor escenario para recibir el lauro que el patio de las yagrumas del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, donde todo estaba listo para iniciar poco después otro concierto de *A guitarra limpia*, escenario privilegiado de la trova que cumplirá en noviembre diez años.

Antes de entregar el premio, en presencia del presidente del Instituto Cubano de la Música y viceministro de cultura, Abel Acosta, el presidente de *Cubadisco*, Ciro Benemelis, leyó el texto de fundamentación en el que el periodista y crítico Pedro de la Hoz confirma que poesía y canto son y serán inseparables, más en un país como Cuba, tierra de trovadores, “de poetas que empuñaron y acariciaron la guitarra y de juglares que nunca han dejado de concebir el canto sin el símil y la metáfora”. Así lo demuestran, dijo, estos dos “trovadores de cuerpo y espíritu”.

“*Cubadisco* se honra hoy en reconocer a dos poetas que lo son en buena medida porque llevan la trova muy dentro de sí”, señaló Benemelis, tras recordar que Guillermo venía de Santiago, “donde los hermanos Rodríguez Rivera aprendieron a cantar en las noches por casas y calles y bebieron el milagroso acervo de Pepe Sánchez, Sindo y Matamoros”, mientras que “quienes veían a Víctor en los sesenta no sabían a ciencia cierta si era, en efecto, un joven escritor, o alguien que en cualquier momento iba a disputarle la guitarra a Silvio, Vicente o Noel”.

En conversación con este espacio, Guillermo Rodríguez Rivera consideró que este premio es una maravilla “porque me están premiando por hacer lo que me gusta, lo que he hecho toda la vida, por lo que es un premio doble”, y recordó aquellos primeros momentos en que “había que pensar, definir, ver cómo se iba insertando la Nueva Trova en nuestro tronco cultural”, en momentos en que había gente que decía “que eso no era Cuba, que veían a Cuba detenida”.

Pero el poeta, ensayista y profesor universitario por 40 años, siempre ha sido de los que no se detienen. Y así lo demuestra la gira que está realizando en estos momentos por universidades de toda la isla y que lleva el nombre de un libro suyo: “Nosotros, los cubanos”, texto al que definió como “una conversación sobre Cuba”, “Y así mismo se llama la gira –apuntó– que cuenta con el gran aporte de dos amigos, de dos hermanos, que son Eduardo Sosa, el trovador, que va hilando un montón de canciones que sirven un poco de historia de la cultura cubana, y Sigfredo Ariel, poeta, musicólogo, que va también colaborando en el proyecto que conformamos los tres y que, creo, ha sido bien acogido por los jóvenes”.

Por su parte, Víctor Casaus, opinó que este Premio de Honor que ha recibido puede verse claramente en dos vertientes. “Una –precisó– es una forma de reconocimiento al trabajo poético mío, en la medida en que esa obra se ha relacionado siempre, de alguna manera, con la Nueva Trova, aún desde aquellos tiempos iniciales, y eso es una alegría. Otra alegría es que haya estado vinculada también siempre con la amistad, ese sentimiento al que rendimos aquí homenaje cotidiano”.

Recordó que la labor poética de Guillermo y de él ha estado muy vinculada a la Nueva Trova cubana, porque, señaló, “nacimos precisamente dentro de la misma generación” poética y trovadoresca y probamos las primeras armas juntos en un concierto memorable, junto a la querida Teresita Fernández, en el teatro de Bellas Artes en julio de 1967, cuando Silvio hizo su primera presentación pública después de terminar el servicio militar.

Este Premio, en su caso, es también, de hecho, un justo reconocimiento a la labor realizada durante una década en este patio de Muralla. Por eso “quiero compartirlo con María Santucho y la gente del Centro *Pablo* que se ha mantenido fiel y solidaria a este sueño realizado, aportando su trabajo y su inteligencia a este espacio que pertenece a las trovadores y las trovadoras de todas las generaciones y tendencias”.

## UN DISCO DESDE EL AMOR Y EL RESPETO

Por Humberto Manduley López

A partir de una iniciativa del Centro *Pablo*, el espacio *A guitarra limpia* acogió, en noviembre de 2006, dos jornadas de homenaje a la obra de Silvio Rodríguez, en coincidencia con el 60 cumpleaños del trovador. Más de 40 compañeros de oficio se apuntaron a la convocatoria, en lo que fueron sendos conciertos, auténticos maratones de canción y poesía, pero también de amor y respeto. Ahora ya existe un fonograma doble, *Te doy una canción*, que recoge el fruto de ese par de actuaciones, y que acaba de recibir uno de los Premios Especiales otorgados en *Cubadisco 2008*.

Acercarse a la obra de Silvio siempre entraña un reto. No es un secreto que sus propias interpretaciones han sentado cátedra, y sobre un referente tan fuerte, cualquier segunda lectura corre el riesgo de no ser bien recibida. A la vez, el suyo es uno de los repertorios ineludibles cuando se abraza la guitarra como instrumento matriz. Desde aprendices de trovadores hasta entusiastas del heavy metal, casi siempre toman algunas de sus canciones para ensayar los primeros acordes. Sin embargo, tres generaciones de cantautores se sumaron al homenaje, y los resultados ahora se escuchan en este fonograma. Al margen de la obvia presión del momento, cada una de las canciones identifica a su intérprete, y ese trasvase de intenciones fue la pauta general en las dos noches.

No es casual que la mayoría de los temas elegidos pertenezcan a la temporada que abarca desde finales de los años 60 hasta principios de los 80. Sin dudas, fue el período más productivo e influyente dentro del quehacer de Silvio. Lo demuestra el hecho de que muchas de esas canciones sigan sonando hoy, sin apenas envejecer. Los versos más jóvenes de Silvio se reconocen y asumen, con vehemencia o sabiduría, según la ocasión. Asimismo, es curioso que algunas de las piezas seleccionadas, no pertenecen a sus álbumes oficiales. Prueba fehaciente de las ventajas de la tecnología (MP3) cuando se aplica a esa suerte de arqueología "silviófila" de la cual se ha nutrido la mayoría. Hallamos temas reconocidos por todos, y rarezas de antaño. En fin, un repertorio variado y de lujo, como debe ser. Por otra parte, si un puñado de canciones memorables ("Ojalá", "La era está pariendo un corazón", "Fusil contra fusil", "Mariposas") quedó fuera de la selección, eso solo habla a favor de la vastedad de una obra a la cual se le pueden señalar muy poco momentos menores.

Aquí encontramos versiones respetuosas del concepto original, y otras donde la propuesta se inclinó más hacia la revisión, total o parcial, del tema. Interpretadas casi siempre con la emoción haciendo malabares en la garganta, cada canción es un hallazgo, un testimonio vivo e irrepetible de complicidad. La libertad de elección creo que influyó en la interiorización que cada uno hizo; fórmula intuitiva que sirviera para expresar, entre acordes y versos, el amor y respeto que merece la obra de Silvio.

El Silvio coautor (con Pablo para la emblemática "Canción de la Columna Juvenil del centenario"), el musicalizador de textos ("Para mirar nacer" de Víctor Casaus, y hasta el intérprete de temas ajenos (al final canta "El colibrí", anónimo cubano del siglo XIX, considerado una especie de punto de partida de la trova) fueron facetas también recogidas en los conciertos, en lo que me parece una decisión sabia para integrar sus distintas líneas de trabajo, en un discurso estético homogéneo. Por supuesto, cuando se escucha el disco en su totalidad, puede haber preferencias personales, empatías con esta o aquella interpretación. Es lógico. Pero más allá del resultado (analizado desde el ángulo técnico, perfeccionista) están las canciones, y la voluntad de asumir la referencia, con el corazón cabalgando entre las cuerdas.

Conciertos, discos, así, se agradecen siempre. Tal vez no están todos los que son, pero son todos los que están. "La historia es la historia", decía un amigo, y repasar los legados perdurables de lo creado es una tarea tan digna como construir los sueños del futuro. Mientras tengamos canciones así, ¿quién dijo que todo está perdido? Una vez más, mis respetos al Centro *Pablo*, por hacer realidad esa frase del cantor: "solo el amor engendra la maravilla".



## PREMIO ESPECIAL A TE DOY UNA CANCIÓN

Por Vivian Núñez

En el cumpleaños 60 del poeta, sus discípulos quisieron regalarle, y lo hicieron como mejor sabían: interpretaron sus canciones, rodeándolas de vivencias y sueños, haciéndolas iguales y diferentes, intactas y renovadas. Casi un año y medio después, *Cubadisco 2008* reconoció ese empeño, otorgándole el Premio Especial del jurado al CD *Te doy una canción*, en el que 43 trovadores de diferentes generaciones interpretan composiciones de Silvio Rodríguez.

“Este es el resultado de la obra inmensa de Silvio, del trabajo de equipo”, reconoció el director del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, Víctor Casaus al recibir el premio, el cual también, dijo, es fruto de la profesionalidad de la productora María Santucho, del grabador Jaime Canfux y de la diseñadora Katia Hernández.

Cuando en noviembre del 2006, en el patio de las yagrumas, donde desde hace casi diez años el Centro *Pablo* realiza los conciertos *A guitarra limpia*, Silvio escuchó –emocionado y feliz– sus canciones en otras voces y guitarras, se estaba gestando un homenaje largamente acariciado. Como dijo ese día Víctor Casaus, “hoy, en realidad, va a culminar, como regalo para el cumpleaños y la gente que lo quiere, aquel concierto aplazado a finales de la década del 90. Aquí van a sonar estas músicas y estas palabras que nos han acompañado a lo largo de nuestras vidas, con las que hemos amado, maldecido o soñado. Aquí más de cuarenta hermanas y hermanos que comparten el compromiso con la guitarra y sus misterios, integrantes de todas las generaciones y todas las tendencias de la nueva trova cubana, vienen a traer canciones de Silvio, maravillas de la poesía, la imaginación y la belleza, con las que le estamos agradeciendo al trovador todos los regalos que nos ha hecho durante casi cuarenta años”.

Lo que sucedió en aquellas tardes memorables está recogido en estos dos volúmenes que ahora premió *Cubadisco* y que cuando fueron presentados en el Centro *Pablo*, en enero pasado, con la asistencia de Silvio y la mayoría de los 43 cantautores que interpretaron su obra, el trovador destacó “la diversidad interpretativa, la honestidad en la manera de poner las canciones; el trabajo de arte del disco me parece muy completo y hermoso”.

Además del CD *Te doy una canción*, obtuvieron Premio Especial del jurado este año otros cinco proyectos, todos comprometidos con el rescate y promoción de lo mejor de la música cubana.

Aunque el Centro *Pablo* siempre ha estado nominado en *Cubadisco* y obtuvo el pasado año un premio en la categoría de Grabación In Situ, la feria del 2008 ha sido la más exitosa para la institución, con cuatro lauros, incluido el Premio de Honor, junto a Guillermo Rodríguez Rivera, para su director, el poeta y cineasta Víctor Casaus.



## SIEMPRE BAJO EL SOL

Por Gabriela Sotolongo

Leonardo García ya no está de paso. Va echando profundas raíces, y la última de ellas fue el premio que acaba de obtener en *Cubadisco 2008* en la categoría de Trova, lauro que lo reafirma en su madurez artística.

Presentado por el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, el CD recoge un concierto en vivo del trovador, en marzo del 2007, en el espacio *A guitarra limpia*, que la institución realiza el último sábado de cada mes desde hace casi una década y que es reconocido como un escenario indispensable cuando de trova se trata.

En *De paso por el sol*, Leonardo García tuvo como invitados al trío de cuerdas *Alter ego*, Yaíma Orozco (voz), Niurvis Moreno (fagot), David Hernández (percusión) y los trovadores Alain Garrido, Inti Santana y Samuel Águila. El disco incluye 18 piezas que resumen el trabajo de varios años, entre ellas la que le da título, además de "Emigro", "De casa en casa" y "Entre la luna y yo".

Cuando se realizó el concierto, el escritor y periodista Yamil Díaz Gómez conceptualizó a Leonardo García como "el intérprete que se detiene celoso en matices y detalles; que sabe usar con mesura el falsete para explotar mejor su bien timbrada voz de color muy atractivo, que tiende a lo académico en su ejecución guitarrística". Es, también, el "compositor cuyos diseños melódicos se apoyan en fraseos prolongados, que muestra preferencia por los ritmos ternarios y que dota sus melodías de un tratamiento armónico eficaz y transparente".

Nacido en Cienfuegos, en 1975, el trovador es Proyecto Nacional de la Asociación *Hermanos Saíz* y pertenece al Centro Provincial de la Música de Villa Clara, donde reside.

"Hay que morir un poco cada día para escribir el cuento, para intentar la vida", canta Leonardo García, quien se compadece de "tanta pobre gente que no ve que el futuro apremia". Así, sus letras son contemporáneas y urgentes, y expresan, en opinión de su coterráneo Yamil Díaz, el conocimiento que el artista tiene del "poder destructor o fecundador de la palabra". Su música, en tanto, refleja su formación académica -graduado en la especialización de guitarra en la Escuela Vocacional de Arte *Olga Alonso González*- y constituye, desde el punto de vista de géneros, expresión de la mezcla que nos identifica como nación.

"La felicidad tocará a tu puerta", vaticinó en una de sus canciones Leonardo. A él acaba de sucederle en este *Cubadisco 2008*.



## DESDE COLOMBIA, LIEN Y REY AGRADECEN Y FELICITAN

Por María Fernanda Ferrer

La noticia que el CD *A fuego abierto* obtuvo premio en el *Cubadisco 2008*, en la Categoría de Música Vocal Instrumental, a Lien y a Rey, sus protagonistas, los sorprendió en Colombia, país en el que se encuentran desde inicios de marzo.

Ellos están realizando una serie de conciertos en universidades y teatros de diferentes ciudades colombianas, pero también tienen previsto una intensa gira por zonas de difícil acceso, que se extenderá hasta principios de julio.



Gracias a las bondades del correo electrónico tuvimos contacto con Lien y Rey, quienes, a solicitud de este boletín *Memoria*, valoraron la importancia del recién otorgado premio.

“Por supuesto que este premio es de gran importancia pues es un punto de partida, un puente futuro a la intención de seguir compartiendo la necesidad de hacer canción de una manera digna, algo tan en boga en estos tiempos. Fue una maravillosa sorpresa, concursar en esta difícil categoría con colegas de tan reconocido prestigio. Estamos muy felices”.

### **En lo profesional ¿qué les aportó el concierto *A guitarra limpia* del Centro *Pablo*?**

Siempre tuvimos una admiración por el trabajo del Centro *Pablo* y haber realizado aquel inolvidable concierto, inclusive con solo 2 meses de haber dado a luz a nuestra hija, Luna, era una tarea que no podía esperar.

Es un concierto recordado con especial cariño, además porque se nos dio la oportunidad de que no solo quedara en el recuerdo sino plasmado en un maravilloso disco, presentado, para suerte nuestra, con el ingenio y lirismo que caracteriza la escritura de nuestra Marta Valdés y que hoy se alza con este premio, por lo tanto, es el premio, también, de y para toda la gente del Centro *Pablo*.

### ***A guitarra limpia* cumple en diciembre 10 años ¿Cómo ven este proyecto?**

Es el espacio por excelencia de la trova cubana y latinoamericana; es la casa, una ventana, una canción que permanecerá latente a pesar de los tiempos. Una labor que ha sido consecuente con la esencia del creador, y que ha puesto la nueva canción, ya casi olvidada por los medios y espacios, en el lugar merecido.



#### **KALOIAN: MUSICA RETRATADA**

*Por Estrella Díaz*

El viernes 16 y como parte de las acciones culturales colaterales que se desarrollan paralelamente a la 12 edición de la Feria Internacional del Disco, *Cubadisco 2008*,— dedicada a África y su diáspora— en la sede de las Oficinas de la Sociedad General de Autores y Editores de España, SGAE, en La Habana, quedó abierta al público una exposición del joven fotoreportero Kaloían Santos.

Sobre la génesis de esta muestra y para acercarnos al quehacer aún muy incipiente —pero que se solidifica en cada propuesta— conversamos con el Kaloían quien se resiste a que lo llamen artista; según sus propias palabras es un fotoreportero con inquietudes.

“La idea surge a partir de que la representante de la SGAE en Cuba, Darsi Fernández, vio unas fotos que hice a un grupo de jóvenes jazzistas y a partir de ahí me invitó a exponer en la oficina-galería ubicada en el precioso edificio de la Lonja del Comercio, en la Plaza de San Francisco de Asís, en La Habana colonial.

Se aproximaba el *Cubadisco* y comencé buscar en mis archivos imágenes que, esencialmente, tuvieran que ver con músicos que están nominados y otros que son verdaderos pilares de la historia sonora cubana.

### **La expo nació de una forma atípica: ¿fue una búsqueda por lo hecho?**

Sí y tengo que agradecer enormemente a la Revista digital de la cultura cubana *La Jiribilla* donde trabajo como fotógrafo desde hace, casi, dos años. *La Jiribilla* me permitió desarrollarme y me ha dado un espacio para, a través de mi lente, reflejar parte de la labor sociocultural que se desarrolla en Cuba. También me siento en el deber de agradecerle al Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* que me ha contribuido enormemente en el montaje de la exposición y en la promoción.

**... pero tú le pones un extra con la música.**

Para mí es muy importante la parte musical, sobre todo, porque admiro mucho la calidad de los creadores cubanos. No soy músico frustrado. Nunca quise ser ni compositor, ni arreglista, ni ejecutante de ningún instrumento: me siento muy feliz de ser fotógrafo.

Cuando empecé a armar la muestra me di cuenta que podía concebirla basándome en series.

**¿Son siete series?**

Siete series que se armaron prácticamente solas. Una está dedicada a la trova en la que están pilares fundamentales como Teresita Fernández y *El Guayabero* a quien tuve oportunidad de hacerle fotos, en su casa, apenas unos meses antes de morir. También en esta serie aparecen los trovadores Silvio Rodríguez, Pablo Milanés, Eduardo Sosa y Santiago Feliú, entre otros.

La segunda serie capta momentos específicos e inusuales de un concierto, la tercera dúos ocasionales, la cuarta está dedicada a un trabajo que hizo el año pasado el grupo de teatro infantil *La Colmenita* cuando llevó a escena la obra *La Cenicienta, según los Beatles*, que me pareció algo formidable.

La quinta serie se centra en el joven jazz cubano, la sexta recrea el rock que se hace en nuestro país, y la séptima y última es un tríptico a detalles de instrumentos musicales.

**Unas treinta y tantas fotos...**

Treinta y tres y todas son digitales y tienen, creo, un carácter reporteril. La mayoría de estas fotos han sido publicadas en *La Jiribilla*, o sea, que es parte de un trabajo.

**¿A color?**

Sí. Todas a color, entre otras razones, porque juego mucho con las luces que aparecen en escena durante los conciertos.

**Música y movimiento van de la mano ¿te has preocupado de que aparezca en estas instantáneas el movimiento?**

Cuando se habla de imágenes cada quien tiene una apreciación muy subjetiva de lo que ve de acuerdo con sus recursos culturales, pero no puedo sustraerme de que mi hacer fotográfico tiene mucho que ver con el periodismo, con la foto de prensa. A lo que aspiro es que a que la gente que vea la muestra sienta la música a través de las imágenes y diga: ¡caramba que clase de concierto me perdí!

**Hasta donde se aún no eres un profesional con título.**

Con título no, de hecho la propuesta de esta exposición llegó en el medio de lo más importante para mí este año que es mi Tesis de grado para licenciarme en la carrera de periodismo. En unos días entrego.

**¿Qué tema desarrollaste?**

Una mirada al fotoperiodismo cubano o sea la rutina productiva. Estudiar, desde el punto de vista teórico, la fotografía de prensa en Cuba porque siempre se ve desde la perspectiva de las artes plásticas. Escogí el diario *Granma*, el órgano del Partido Comunista de Cuba.

## ¿Qué período vas a analizar?

Se trata de un estudio de rutinas productivas de lo que está pasando hoy en día. Todo lo que pasa sobre el proceso de producción del mensaje foto periodístico en *Granma*, por ahí va la historia.

## ¿Y cómo empezó tu interés por el periodismo y después por la fotografía?

Yo quería ser muchas cosas: buzo porque una tía mía, a quien quiero con el alma, es buza, después estomatólogo, como mi mamá. Comencé a estudiar una carrera de Estudios Socioculturales en Holguín, donde nací, y eso me obligó a viajar y a conocer Cuba junto con una pareja de amigos (Rosibel y Alejandro a quienes dedico esta exposición).

Ellos hacían fotografías y así empecé a tirarme fotos en cuanto lugar llegaba. El resultado era completamente egocéntrico, pero de repente me di cuenta que quería buscar otras cosas... al punto de que no me gradué de Estudios Socioculturales y dejé la carrera en ¡cuarto año!

## ¡Qué crimen!

No, para nada. Me dije: me gusta el periodismo y eso es lo mío. Me fui a Santiago de Cuba a estudiar periodismo en la Universidad y, luego, me trasladé para la Universidad de La Habana.

Siento que tengo mucho que aprender, que aún estoy en pañales, pero tengo muchas ganas de hacer. Poder trabajar en lo que a uno le es un lujo. He tenido, hasta ahora, esa posibilidad a pesar de mi juventud.

## Desde tu generación ¿por dónde tú crees que va la fotografía joven?, ¿cómo crees que están haciendo las cosas?

De manera muy dinámica. Ahora que estoy haciendo mi tesis y he realizado muchas entrevistas y he conversado con personas de intensas experiencias en la historia de la fotografía cubana creo que el fotógrafo cubano se ha caracterizado, por encima de todas las cosas, por hacer fotos de su tiempo, pero con diferentes características.

Hoy la tecnología digital te da muchas más posibilidades que antes y en los medios de prensa existen *staff* de fotógrafos intentando hacer cosas, queriendo cambiar la rigidez de la fotografía de prensa que tiene mucha calidad, pero en muchos casos posee una dosis de ingenuidad.

## A GUITARRA LIMPIA



## MAURICIO FIGUEIRAL ENTRE EL VERSO Y LA CANCIÓN

Hace poco más de dos años escribí las palabras para el catálogo del concierto *Puntal alto* de Mauricio Figueiral. En aquel entonces me refería al tópico típico de “el tiempo dirá la última palabra”, tan utilizado por la crítica para no arriesgarse con los fenómenos nuevos. Poco tiempo ha pasado y Mauricio nos ha dado algunas lecciones de perseverancia y de oficio en esta difícil carrera de cantar para todos los sentidos de quien escucha y de quien no.

Una andanada de conciertos protagonizó estos dos años, de variada estructura musical y en disímiles espacios, demostrando que es un artista dispuesto a entregarse constantemente a la música, incluso, en medio de sus obligaciones y deberes como estudiante de dirección de cine. Al final del año pasado fue uno de los que se sumó al homenaje a Frida Kahlo y Diego Rivera con su canción “Ni Diego”, seleccionada para el concierto final y el consecutivo CD.

También nos sorprendió con un interesantísimo proyecto en el marco de la Beca de creación *Noel Nicola*, donde incorporaba además, elementos del audiovisual.

Llegar hasta este concierto y de esta manera es, a mi entender, uno de sus mayores logros.

*La isla en peso* es el título de este trabajo presentado por Mauricio al concurso para la Beca de creación *Del verso a la canción*. Una verdadera osadía que rindió finalmente resultados más que claros.

Si revisamos las últimas hornadas de trovadores no son muchos quienes se han aventurado en la musicalización de poesía. Desde mi propia experiencia digo que es algo difícil y con muchos riesgos. La poesía existe por sí misma, ya ha caminado su trecho en solitario. Ponerle música puede llevar a desvirtuarla, a cambiar su cauce, a descontextualizarla. Entonces puede quedar esa especie de híbrido que muchas veces escuchamos donde la música va por un lado y el poema por otro sin encontrarse nunca en una verdadera canción, orgánica y equilibrada.

En este caso el trovador sorprende por su agudo sentido de la medida incorporando, además, parte del texto como estribillos perfectamente congruentes. Han resultado canciones de muy buen gusto, variadas en ritmo y armonía, logrando una relectura de los poemas a muchos años de sus respectivos nacimientos.

Por si fuera poco la unidad temática resulta esperanzadora. Poemas de amor por esta isla tan necesitada de nosotros, imprescindible a su vez para nuestro sosiego. Una selección de poemas de belleza diversa. Añoranzas que viajan desde el romanticismo interior de Dulce María Loynaz hasta el exilio indescifrable de Gastón Baquero. Es algo absolutamente conmovedor que un trovador joven, casi naciente, nos entregue estas canciones de extrema urgencia. Nuestro panorama nacional necesita de este arte que sacude, que concilia sin discursos ni especulaciones.

Es momento de escuchar a Mauricio Figueiral. Se ha despojado de su ego poético para hacernos un regalo inusual. Tuvo el buen tino y la suerte de compartir su música con los grandes de la palabra. Recibamos al trovador en este patio que premia el empeño y el talento por encima de la baratija mental y las poses de moda. Él es, al mismo tiempo, nuestro premio. El descubrimiento esta tarde de que no todo está perdido, que siempre hay quien habita entre el verso y la canción más puros.

*Ariel Díaz*

## **DEL VERSO A LA CANCIÓN: DOCE MANERAS DE ESTAR LEJOS**

*Por Joaquín Borges-Triana*

Casi podría decirse que fue ayer cuando Mauricio Figueiral, como integrante del proyecto *La séptima cuerda*, comenzó a darse a conocer en el circuito trovadoresco habanero. De entonces a acá no ha llovido mucho, pero él ha sabido aprovechar bien el tiempo. Cuando uno descubre grupos de creadores jóvenes, que en esencia se manifiestan en colectivo, hay que esperar para que la vida, así como el talento y el esfuerzo personal de cada quien, ponga las cosas en su sitio

Justo eso es lo que ha sucedido con los integrantes de *La séptima cuerda*. Atrás ha ido quedando el momento de la cofradía, al margen de que entre ellos mantengan las mejores relaciones e incluso acometan conciertos en conjunto. Ha llegado el instante del desempeño estrictamente personal. En ese sentido, uno de los que más rápido ha madurado es sin duda Mauricio Figueiral.

Si uno revisa lo hecho por él en los últimos 24 meses, se dará cuenta de que se ha tomado muy en serio su vocación de cantautor, al margen de que ello lo ha hecho en el tiempo extra que le ha dejado su carrera como estudiante de Dirección de Cine en el Instituto Superior de Arte. Me parece que tal formación lo ha ayudado a llevar su labor como trovador en función de

determinada idea específica, ya sea un concierto o una peña, a sabiendas que en arte y dada la época que nos ha tocado vivir, hay que pensar hasta en lo más mínimo lo que nos traemos entre manos.

Su reciente presentación en el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* demostró que Mauricio está listo para empeños mayores, como suele decirse, y que ya no es un joven imberbe con muchas ganas de hacer canciones pero inexperto en las reglas del juego. El título de la pasada función, *La isla en peso. Doce maneras de estar lejos*, ya habla por sí solo de una propuesta que parte de una conceptualización, algo no muy frecuente en muchos recitales de trovadores y que se decantan más bien por la simple sucesión de temas, sin que exista un hilo capaz de vertebrar el espectáculo.

Desde que supe de este proyecto, en el momento en que el mismo fue premiado en el concurso para la beca de creación *Del verso a la canción*, me admiré por el hecho de que alguien de la edad de Figueiral se plantease hacer un trabajo por el estilo. Porque no se trata únicamente de la complejidad que implica musicalizar un grupo de poemas de varios autores, por demás escritores de diferentes épocas en la literatura cubana, sino del acierto y actualidad que, desde el ángulo temático, significan los doce textos escogidos por Mauricio para ponerles música y así, dialogar con una problemática de total vigencia en el presente.

La nostalgia por Cuba y sus rincones, representados por La Habana, se ha convertido en algo recurrente en el discurso artístico literario cubano, a propósito de los procesos diaspóricos que han signado la vida cultural de nuestro país en años recientes. Si bien ésta es una realidad indiscutible, una labor como la hecha por Figueiral deja claro que dicha preocupación no es sólo una tendencia de hoy o del pasado cercano, sino que en otros siglos también formó parte de las motivaciones al escribir por parte de representantes ilustres entre los literatos cubanos, entre los que el amor a la Isla, más allá del sitio donde se viva, ha sido una constante.

Maravilla ver cómo Mauricio se ha identificado con versos tan diferentes estilísticamente hablando y que comprenden a autores reconocidos como Dulce María Loynaz, Nicolás Guillén y Gastón Baquero, u otros no menos importante pero de reducida circulación entre nosotros, como acontece en el caso del santiaguero Orlando González Esteva. De este último, alguien que a la par de su condición de poeta ha estado muy ligado a la música, ya sea como articulista, integrante del destacado dúo de Mara y Orlando o como productor de festivales y conciertos, Figueiral musicalizó un texto titulado “Cuartos vacíos” y que me resultó uno de los más logrados en el conjunto de los doce poemas.

En la función, en la que intervinieron varios músicos de respaldo, entre los que sobresalió el violinista William Roblejo, Mauricio evidenció una absoluta sintonía con la esencia de su relectura de los pareceres de los poetas seleccionados al tratar el tema del amor por Cuba desde la lejanía, como se comprobó en la pieza “Volver en canciones”, con texto y música de Figueiral y que fue uno de los momentos altos del concierto, un espectáculo que dio señales del buen estado de la canción cubana contemporánea entre sus representantes más jóvenes.

## **LLO – VIÉNDOTE DE JAZZ Y ROCK**

*Por María Fernanda Ferrer*

Yolo Bonilla con su concierto *Llo – viéndote*, efectuado el pasado sábado 10 en el patio de Muralla 63 de La Habana Vieja, demostró que la mezcla, la fusión, es hoy signo regente en el panorama sonoro contemporáneo cubano.

El trovador se presentó en el espacio *A guitarra limpia* que, próximo a cumplir en noviembre 10 años de existencia, reverencia a todas las generaciones y tendencias de la trova, pero su modo de hacer está muy apegado a lo que pudiéramos definir como una interrelación entre el jazz y el rock, pasando por algunos toques soneros y trovadorescos.

Al presentar el concierto el poeta y cineasta Víctor Casaus, director del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, institución que entre otros muchos proyectos auspicia *A guitarra limpia*,

manifestó su alegría por constatar que los invitados de *Yolo* son artistas muy jóvenes los que, dijo, “están trabajando dura y talentosamente en función de la música cubana”.

Sabemos, manifestó Casaus, los caminos que ha tomado la obra creadora de *Yolo* y “eso nos alegra, porque la búsqueda de sonoridades y formatos está enriqueciendo lo que es más importante: la música joven cubana”.

Recordó que en septiembre en la sede del Centro *Pablo* (Muralla No. 63, entre Oficios e Inquisidor, La Habana Vieja) se realizará un Coloquio en el que, seguramente, se debatirán temas relacionados con las nuevas aproximaciones en las que están inmersos los jóvenes y los senderos que ha tomado la canción trovadoresca en nuestro país.

“Lo más interesante, reiteró Casaus, no es cerrar los ojos ante los nuevos horizontes y las indagaciones de expresión, sobre todo si tienen calidad: ese es, en definitiva, uno de los propósitos de *A guitarra limpia*”, insistió.

Comentó que en estos momentos se preparan las Antologías 7 y 8 de *A guitarra limpia*, que serán presentadas en noviembre al igual que los dos primeros *ell* de *A guitarra limpia* que incluyen el quehacer del trovador Eduardo Sosa y del Dúo *Karma*, con los que se inicia una nueva línea de trabajo en la institución.

Adelantó que está en proceso de edición final un libro que recoge todo el trabajo de *A guitarra limpia* con el que, dijo, “estamos correspondiendo a esa confianza, a esa amistad, a ese amor con el que trovadores y trovadoras han tomado este espacio como un sitio de ellos y de ustedes también”.

Al borde del inicio del concierto *Yolo* advirtió que *Llo – viéndote* intentaría “retomar la trova más trovada” y así fue en franca alusión al nivel de frescura que tendría el concierto, sin embargo, dijo, “no es que todo esté improvisado, pero sí quiero dar un aire de informalidad”. Y así fue.

Los temas interpretados fueron “Tonada lunática”, “En la mecánica”, “Si tal vez, si quizás”, “Sondeando” (de Alberto Faya), “Otro día de noviembre”, “Anhelos de piel”, “Buscando espinas”, “Nevazca” (de Raúl Torres), “Lloviéndote”, “Solidaria”, “A la pelota”, “Samba”, “Tu amor”, “Fábula”, “Ciudadano del mundo”, “Tu amor no dio”, “Sina” (de Djavan), “Ana” (de Levis Aleaga).

Para arropar sus canciones –una práctica que se ha convertido en algo habitual en los trovadores más jóvenes– *Yolo* se hizo acompañar de David Faya (contrabajo), *ell* Gutiérrez (guitarra y tres), Reinier Mendoza (percusión), Pablo Faya (saxo) y Edgard Martínez (percusión), un grupo de muy jóvenes músicos que, además de la calidad de lo mostrado, se gozaron los unos a otros. Sin dudas, cuando el artista disfruta lo que hace, esa sensación llega al público. Y se agradece.

A pesar de la casi veintena de canciones que incluyó el recital, *Llo – viéndote* no se sintió largo y a eso contribuyó la frescura de *Yolo*, la lírica de sus textos, la ternura que puso en algunos momentos (por ejemplo, cuando dedicó el concierto a su mamá, en vísperas del Día de las Madres) y al nutrido público que, como siempre fiel, se dio cita en el encantador patio de las yagrumas, sin dudas, plataforma de despegue y aterrizaje de la canción trovadoresca en nuestro país que, como ente vivo y dinámico, cambia, muta, pero por sobre todas las cosas, crece. Las gotas de *Llo – viéndote* lo demostraron.



LLO-VIÉNDOTE

Aun cuando en este mundo nuestro las fronteras –entre naciones, conceptos, géneros- cada día se tornan más difusas, pudiera atreverme a decir que en materia de música, y concretamente de trova, las cosas suelen estar bastante claras dentro del panorama nacional.

La trova en estos momentos goza de una buena y diversa salud, a no dudarlo, sin embargo ocupa territorios bastante definibles donde las búsquedas rondan en torno al firme tronco de las tradiciones de la cancionística insular, manteniéndose dentro de ese espacio vital y apenas atisbando por las ventanas brisas tímbricas y rítmicas circundantes.

Tengo el gusto, sin embargo, de presentar a *Yolo* Bonilla, de quien con dificultad pudiera afirmarse que es trovador: su vocación de navegar por los justos espacios de las fronteras y más allá, lo hacen abandonar la seguridad de las paredes circundantes y avanzar hacia la aventura del jazz-rock, hacia la rítmica brasilera, la verdadera fusión –no ese engendro que promueven determinados circuitos comerciales.

Más allá del necesario desarrollo que indujo a muchos cantautores ya en los ochenta a buscar el acompañamiento de una banda, *Yolo* asume esta ruta como una condición necesaria de su quehacer: su obra no se puede desligar del formato grupal porque acude –para subvertirlas y colmarlas de su hálito personal–a tradiciones que se han formado en otros universos sonoros.

Sin embargo, confía su aliento poético y su entrega a las mismas inquietas esencias que dieron luz y luego identificaron a la trova como movimiento: en el tratamiento de sus textos, compromiso con la realidad, con lo cotidiano desde posturas honestas y sinceras, se salva la raíz que ha sostenido el árbol de la trova desde Pepe Sánchez hasta los habituales inquilinos del Centro *Pablo* y otros altares de la Trova. Tiene el don de hacernos mover al ritmo de su música o ensoñarlos con la intensidad de su lirismo.

Versátil y claro, Bonilla ofrece su creación a quienes sepan merecerla: manera de observar o ser observados, modo de empaparnos, esencia también de la estirpe trovadoresca. En este mayo que perfila lluvias, tenemos la oportunidad de abrir nuestros brazos al aguacero o escondernos por los portales. Soy, junto a *Yolo*, a propósito de él, de los que se ofrece a la intensidad. Invito a seguidores.

*Andrés Mir*

## SALA MAJADAHONDA



### A LOS 80, CHE RENOVADO

*Por Estrella Díaz*

Sin dudas, la creación artística tiene posibilidades insospechadas e ilimitadas: cuando, aparentemente, todo está dicho, se desanuda la imaginación y el arte vuelve a retomar las riendas y a situarse a la cabeza, como corresponde.

Ese es el caso de la exposición de carteles “*Che* 80, homenaje a Ernesto *Che* Guevara” a inaugurarse en la primera quincena de junio en la Sala *Majadahonda* del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, de La Habana, y que fue concebida para rendir tributo al Aniversario 80 del nacimiento del mítico guerrillero.

El proyecto nace de la idea inicial de los diseñadores Katia Hernández y Enrique Smith y apuesta por el tratamiento renovado y renovador de la imagen del *Che*, el reflejo y la trascendencia de lo que fue su vida y su acción, al tiempo que utiliza conceptos actuales del diseño que se apartan de códigos tocados con recurrente anterioridad.

Esa es una de las virtudes de la exposición: hacer una remirada en torno a la imagen del *Che* y utilizar, como soporte, el cartel, medio expresivo y de comunicación que tuvo en Cuba momentos de verdadero esplendor en la década de los 60 y los 70 y que hoy, poco a poco, se reanima gracias al vistazo fresco y atento de las nuevas generaciones de creadores y de otros que, ya no tan lozanos, mantienen su pupila experta y atenta, pero aún asombrada.

Las obras, de 80 x 67 centímetros y realizadas con técnicas digitales, corresponden a Orlando García, Eduardo García, Héctor Villaverde, Eduardo Moltó, José (*Pepe*) Menéndez, Ely Núñez, Tomás Miña, Fabián Muñoz, Enrique Smith, Katia Hernández, Laura Llópiz, Rodney Ramos, Luis Noa, Rafael Villares, Arnulfo Espinosa, Giselle Monzón, Eduardo Marín, Rafael Morante, Rafael Enríquez, Ernesto Joan, Antonio Pérez (*Niko*) y Osmany Torres.

Esos carteles, que serán difundidos en la Red y en otras muestras sin fines lucrativos, serán donados por el Centro *Pablo* al Centro de Estudios *Ernesto Che Guevara*, institución fraterna con la que, de conjunto, se trabaja para crear un sitio en Internet y que tendrá como médula la figura del Guerrillero Heroico.

En ese sitio –*Che 80 Por siempre en la memoria*--, que acaba de ser puesto en línea ([www.che80.co.cu](http://www.che80.co.cu)), aparecen testimonios de intelectuales latinoamericanos sobre el Che, una muestra de imágenes fotográficas, poemas y canciones y las imágenes de la exposición de carteles dedicada a Che 80.

Pero, también, la *Palabra viva* de Guevara se escuchará en junio cuando el Centro *Pablo* ponga a disposición de los interesados un nuevo CD de esa Colección que atesora para la memoria algunas de las voces más hondas y auténticas de la intelectualidad iberoamericana. Este nuevo CD amplifica fragmentos de memorables discursos pronunciados por el *Che* en diferentes momentos y una selección de poemas y canciones que nacieron bajo el influjo de su ejemplo y que constituyen patrimonio para todos los tiempos.

Por eso, a los 80, el *Che* nos regresa vitalmente renovado en las artes plásticas, en la palabra viva y en los caminos de la Red; medios todos que se juntan para decir a una sola voz: ¡Hasta la memoria siempre!

## PALABRA VIVA



## CHE: HASTA LA MEMORIA SIEMPRE

La Colección *Palabra viva* entrega en este nuevo volumen los textos y las músicas de un puñado de autores iberoamericanos para recordar la vida y la obra interminables de Ernesto Che Guevara alrededor de la fecha de su 80 cumpleaños.

Como en otras ocasiones, casi todas las voces que pueblan este disco fueron reunidas por el periodista Orlando Castellanos para su programa *Formalmente informal* de la emisora Radio Habana Cuba. Hoy las incorporamos a la marea creciente de empeños y proyectos, sueños y acciones culturales que quieren recordar en muchos claros rincones del mundo esta fecha que nos pertenece a todos. Esa diversidad de orígenes y miradas, por sí misma, serviría para



reafirmar la universalidad de la herencia de este hombre que tanto tiene que ofrecernos todavía –y mañana– en el mundo que habitamos.

Poemas iluminadores acompañan en este disco –*consternados, rabiosos*– a la palabra del Che mientras recuerda y reconstruye la memoria de su hermano Camilo, “señor de la vanguardia”, o polemiza en la distancia con un/otro poeta para defender la utopía del trabajo liberado y liberador; o conversa con los jóvenes, esa *arcilla fundamental*, sobre quienes alertó, para todos los tiempos, en un texto imprescindible: “No debemos crear asalariados dóciles al pensamiento oficial ni becarios que vivan al amparo del presupuesto, ejerciendo una libertad entre comillas”.

A esa libertad plena, a la necesidad de su existencia local y planetaria, están dedicadas también las canciones que recuerdan aquí al Che: desde el *fusil contra fusil* que animó cuerpos y mentes en tiempos de confrontaciones violentas y necesarias hasta la certeza más cercana de que *son los sueños todavía* los que debieran llevarnos, *con el amor al mundo bien adentro*, hacia los territorios de solidaridad y justicia que la Humanidad merece.

Víctor Casaus

## A PIE DE PÁGINA

### CON LA TINTA Y CON LA SANGRE

Por Fernando Rodríguez Sosa

La acción y el pensamiento de Pablo de la Torriente Brau, han trascendido los límites geográficos y temporales de su época. La figura del joven cronista revolucionario, caído en defensa de la libertad y la soberanía del mundo, se ha convertido en todo un símbolo para la humanidad amante de la paz. No es extraño, por ello, que el aguerrido combatiente sea fuente de estudio e investigación dentro y fuera de la Isla.

Se ha publicado, ahora, un libro que confirma tal certeza. Se trata del volumen titulado *Pablo, un intelectual cubano en la Guerra Civil Española* (Ediciones *La Memoria*, Colección Coloquios y Testimonios, 152 pp), de Federico Saracini. Una obra que es fehaciente testimonio de ese interés que, en el mundo contemporáneo, despierta la vida y la obra del autor de *Aventuras del soldado desconocido cubano*.

Como es fácil advertir por su propio título, esta obra propone un estudio sobre la presencia de Pablo en la Guerra Civil Española, en lucha junto al pueblo en defensa de la República Española. Se trata de un documentado texto que, entre otros temas, analiza las motivaciones que llevaron al avezado joven periodista a participar en la contienda, así como la trascendencia de su acción revolucionaria en el contexto del mundo intelectual de esas décadas iniciales del siglo XX.

*Pablo, un intelectual cubano en la Guerra Civil Española* fue la tesis de grado de su autor, Federico Saracini (Siena, Italia, 1976) para graduarse en Literaturas Hispanoamericanas en la universidad de su ciudad natal. Con una investigación sobre las violaciones de los derechos humanos contra la población Karen en el Myanmar oriental se graduó, en ese propio centro de altos estudios, como Máster en Derechos Humanos.

“La historia que relaciona a Pablo de la Torriente Brau -escribe Federico Saracini en la introducción a su libro- con la España de la guerra civil no es sólo la de un intelectual comprometido, sino la de todos los pueblos oprimidos que se levantan en armas contra el opresor, prefiriendo la acción a la sumisión resignada. Es la historia del que luchó para crear un mundo mejor y contribuir a ese mundo con la tinta y la sangre”.

Con *Pablo, un intelectual cubano en la Guerra Civil Española*, el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* incorpora un lúcido estudio a su catálogo editorial. Una obra que no sólo enriquece las investigaciones relacionadas con este relevante hombre de la historia y la cultura del siglo XX. Un libro, además, que demuestra el alcance y permanencia del legado que, con la tinta y con la sangre, dejó Pablo para su tiempo y para el tiempo por venir.

## PEQUEÑA HABANA EN EL INTERIOR DE CUBA

Por Idania Trujillo

Ediciones *La Memoria* del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* y Ediciones *Ávila* comparten la publicación de un nuevo título. Se trata de *Pequeña Habana en medio de las sábanas. Memoria avileña de Torriente Brau*, de los investigadores Elizabet Rodríguez y José A. Quintana.

Uno de los propósitos del libro es compilar los trabajos escritos por Pablo sobre distintas localidades de Ciego de Ávila que fueron publicados en el periódico *Ahora* entre diciembre de 1934 y enero de 1935.

“Estimulado por el gran silencio circundante —escribe Pablo, en su reportaje sobre *Chicola*— descubrí el intenso dramatismo de los paisajes sin historia, de esos lugares en donde no ha habido nunca ningún hecho brillante, ningún suceso digno de la página escrita [...] De esos paisajes dramáticos del mar, en donde no ha habido naufragios, en donde sólo ha habido la lucha del pez tras el pez. De esos paisajes como el del cielo del mar de *Chicola*, en donde no ha habido más que la estrella para el marino y la luna para el pescador... Y pensé que sólo en la gran soledad del mar y del monte puede el hombre sentir esa misteriosa sensación, mezcla de angustia, y placer, por la que el hombre se siente ligado al drama infatigable de la naturaleza...”

Así describió Pablo esos pasajes sin historia de la Cuba profunda, esos sitios de la geografía insular poblados por gentes humildes: pescadores, carboneros, campesinos, trabajadores vinculados al campo y a la industria azucarera que agonizaban en los subpuertos “donde el obrero es considerado siempre como una caña más para el trapiche de la explotación”.

Su interés como reportero rebasaba la mera curiosidad profesional; implicaba una toma de posición respecto a los acontecimientos que describía, narraba y, muchas veces, tomaba parte. Junto a su capacidad para “ver las cosas extraordinarias”, estaba su voluntad por reflejar los problemas sociales de su tiempo histórico; hacerlo de forma natural, apasionada y, al mismo tiempo, novedosa, auténtica, creadora.

Este volumen coloca el acento en la mirada aguda del cronista que testimonia el estado de abandono en que se hallaban esos centros urbanos y las calamidades por las que atravesaban sus pobladores, a la vez que denuncia los vicios e injusticias que caracterizaron a los gobiernos de la República neocolonial.

Lo particular e interesante de este nuevo acercamiento a la prosa periodística de Pablo está en la propuesta que hacen sus autores al profundizar no sólo en una parte de su intensa actividad en las páginas de *Ahora* en un período de honda frustración política luego de “ida a bolina la Revolución” sino también en develar el ambiente social, caracterizado por el robo, el fraude, la corrupción y el descrédito.

La inclusión de valoraciones sobre el periodismo de Pablo, su breve pero intensa actividad en *Ahora*, los antecedentes acerca de la situación social, política y económica de la región avileña, así como anexos en los que aparecen diversas referencias históricas sobre personajes y acontecimientos de aquella época, complementa y enriquece la lectura, y deja abierta la puerta para nuevas aproximaciones al estudio de la obra pablana.

La aparición de *Pequeña Habana...*, sin dudas, contribuye no sólo a preservar la memoria del periodista, del escritor Pablo de la Torriente Brau, sino que sirve para que su vida y su obra sean conocidas también en sitios de la actual provincia de Ciego de Ávila, de donde salieron muchos de los reportajes incluidos en este libro.

**LA MANO AMIGA**



## CORRETIJER EN CENTENARIO

El próximo 18 de junio en la Sala *Majadahonda* de nuestra institución se efectuará el coloquio *Boricua en la luna*, dedicado a evocar la memoria del poeta puertorriqueño Juan Antonio Corretjer, poeta nacional de la isla hermana y luchador antiimperialista, quien conoció a Pablo de la Torriente Brau en La Habana en la década del 30 del pasado siglo.

Este coloquio, que se suma a los festejos que a nivel internacional se realizan a propósito del centenario de Corretjer, está siendo coordinado por el escritor Jesús David Curbelo, con la participación del crítico Enrique Saínz y el poeta Víctor Casaus, junto a trovadores como Alberto Faya, Ariel Díaz y Lilliana Héctor quienes interpretarán poemas musicalizados del Poeta Nacional boricua.

Los vínculos intensos de los creadores musicales boricuas con la obra de Corretjer son comentados en este artículo “Música brava para que los pueblos canten”, que hemos solicitado a nuestro amigo Jorge Medina, uno de los organizadores boricuas de las actividades por el centenario del poeta que se están celebrando en distintas latitudes del mundo durante este año 2008:

### La musicalización de los poemas de Juan Antonio Corretjer

Por Jorge H. Medina

En el año 1976 el poeta puertorriqueño Juan Antonio Corretjer publica un cuaderno al que dio por título “*Para que los Pueblos Canten*”. Allí establece la relación entre la poesía y la música y hace un recuento del tratamiento que al respecto se había logrado con su obra poética, hasta ese momento. Nos dice: “*La poesía es música (la música sobre todo es el lema bien conocido de Paul Verlaine) y esta definición, si bien esta más cerca del mismo Verlaine que de su tocayo Paul Eluard, también si está más cerca de Luis Palés Matos que de Vicente Huidobro, es cierta también con respecto a Huidobro y a Eluard. Pero aquí la poesía como música va más lejos en su ascendente camino hacia la escala cromática cuando de la página escrita al hilo de la emoción la transmite del ojo hasta el oído del lector. Esa rampa de suave ascensión es la poesía recitada. Me llena de alegre agradecimiento reconocer ahora cómo la música de mi poesía sigue naturalmente este bello y conmovedor camino placentero.*”

Más adelante, en el mismo cuaderno, Don Juan hace un recuento de los orígenes, antecedentes, referencias y circunstancias de las primeras iniciativas que realizaron los artistas del patio para llevar su poesía al pentagrama y difundirla de manera innovadora a un público mucho más amplio. “*La musicalización de mi poesía la inició el compositor Héctor Campos Parsi en la segunda mitad de la década de los cincuenta, al poner música a dos sonetos de mi libro Tierra Nativa. La soprano portuguesa María Justina de Aldrey las cantó por vez primera en el Ateneo; y muy pronto, María Esther Robles, quien además, los grabó para el Instituto de Cultura Puertorriqueña, en la colección Canción de Arte, con el título de Tres Poemas de Juan Antonio Corretjer, en 1962*”

A esas primeras incursiones musicales en la poesía de Corretjer le sigue un proyecto del Grupo Instarte (Taller Folklórico Puertorriqueño), dirigido por la actriz Brunilda García y el actor Joaquín Collazo. En el 1971 Instarte presenta su versión de canto y recitación del poema “*Distancias*” en el Ateneo Puertorriqueño que tuvo una buena aceptación del público y que emocionó a Consuelo, compañera amantísima, según nos cuenta el propio poeta. También seleccionan y musicalizan el disparate trovado “*Ahora me estoy riendo*” y “*Andando de noche sola*”, del poemario Yerba Bruja, que llevan a las plazas públicas y centros culturales del país. En el año 1974 publican el LP Instarte, Vol II, donde incluyen estas dos interpretaciones.

Con la versión musicalizada del poema *“En la vida todo es ir”* publicada en el año 1975 en el LP *“Profecías de Urayoán”* (Disco Libre - DL017), el cantautor puertorriqueño Roy Brown inicia uno de los proyectos más coherentes y consistentes alrededor de la obra de un poeta nacional. A esta producción le sigue *“Distancias”*, que contiene el éxito de *“Oubao Moin”* (Disco Libre - DL018), grabada entre abril y junio del 1976, dedicada completamente a la obra del poeta. En total, siete poemas musicalizados, entre ellos *“En la vida todo es ir”* y *“Distancias”*. Allí colaboraron con Roy dos destacados músicos, José González y Miguel Cubano, que contribuyeron poniéndole música a tres de los poemas allí incluidos. Con *“Boricua en la luna”*, versión grabada en el año 1988 e *“Inabón Yunes”* grabada en el 1989 Roy Brown cierra un ciclo de uno de los proyectos de musicalización de poesías más completos y de la más alta calidad que se haya realizado en Puerto Rico. El músico y productor ponceño Frank Ferrer hace lo propio con dos poemas de Corretjer para su LP *Yerbabruja* (Guanín 004) del año 1976 donde le pone el sabor de la bomba puertorriqueña y los ritmos del Caribe africano. Un año antes, en octubre de 1975, Frank Ferrer lleva la voz del poeta al vinilo, produciendo la grabación de su poemario *“Pausa para el Amor”*, (Taíno TLD-0002).

*“Entonces vino la explosión”*. Eso lo destaca el propio Corretjer en una entrevista concedida al cantautor uruguayo Daniel Viglietti al expresarse emocionado sobre el triunfo mediático obtenido por la versión de *“Ensilando mi Caballo”* por el grupo Haciendo Punto en el año 1976, con Silverio Pérez y Tony Croatto en la cabecera.

En esta misma entrevista, realizada por Viglietti durante su primera visita a Puerto Rico en el año 1976, para su programa radial *“Tímpano”*, posteriormente transmitido en el 1977 para la radio uruguaya, Don Juan habla de su sentir con relación a la musicalización de sus poemas: *“Para mi ha sido una gran experiencia, y muy gratificadora, porque si el poeta no tiene comunicación con su pueblo, pues está trunco. No se escribe para uno leerse a sí mismo ni para mirarse en espejo mientras uno lee. Toda poesía, toda arte, toda canción es un dialogo que se establece entre el escritor, el cantor, el compositor, el artista, en fin, con su pueblo y a través de su pueblo con la humanidad. Si eso no se logra y queda uno reducido a un dintel de biblioteca, verdaderamente lo que uno esta haciendo es literatura muerta a dos mil años de distancia de la Grecia clásica.”*

Corretjer era conciente que con música el poema se podía difundir mucho más, que llegaba más a la gente y se sentía satisfecho con esa experiencia. Sentía que la canción podía no solo difundir más un poema sino que de algún modo también contribuía con algo nuevo dentro del poema, que aportaba algo más. *“Toda poesía es música pero lo que hay de música en la poesía, propiamente dicho, es una música muda. Entonces el compositor, el músico la coge y le extrae toda su esencia musical, le pone alas a esa música y la hace volar hacia el pueblo.”*

Es todos los casos de estas experiencias los cantautores y artistas tomaron poemas ya preexistentes y le pusieron música. De esta manera se unían a una importante corriente dentro de música popular que estaba aconteciendo a nivel mundial. *“La poesía, la música, todo arte es un producto de la historia. Yo creo que la intensificación de la lucha por la independencia de Puerto Rico ha sido el verdadero motor que ha logrado este reavivamiento de la canción puertorriqueña, esta nueva orientación. De la misma manera que el triunfo de la revolución cubana ha ejercido su influencia en ese mismo tipo en toda la América Latina y que la resurrección, propiamente dicha, de los movimientos nacionalistas y socialistas en Cataluña, el País Vasco, un poco Galicia, la Bretaña Francesa, es muy importante también. Esto ha hecho una conjunción de los países coloniales, culturalmente más homogéneos, y más insertados, y como parte de la llamada cultura occidental que al fin y al cabo no es más que la cultura de la propiedad privada. Esto ha logrado que Puerto Rico inserte su canción. Por primera vez la canción puertorriqueña se inserta en un ciclo vital de la música popular a escala mundial. Eso no había ocurrido antes”*.

Han sido muchos los músicos y artistas que han contribuido a que la obra del poeta nacional se encuentre definitivamente adherida al conciente colectivo de su amado pueblo y los músicos puertorriqueños de hoy se dan a la tarea de no permitir el desarraigo, con el consecuente olvido, de la obra del vate mayor. Es el compromiso patriótico que afirman nuestras jóvenes generaciones de cantautores, cantantes, músicos y agrupaciones de hoy. A todos ellos y a los que se les unirán durante la presente jornada centenaria, las palabras de gratitud del poeta

Juan Antonio Corretjer tal como las dejó escritas en su cuaderno "Para que los Pueblos Canten".

"En modesta prueba de agradecimiento incluyo en esta edición retratos de estas agrupaciones de jóvenes músicos y cantantes que tan generosamente han acogido mis poemas. No puedo sino pensar en ellos al llevar a la prensa este libro. Ellos han llevado mi poesía adonde nació: el corazón de Puerto Rico".

## **PREMIO MEMORIA**

### **UNGÜENTO DE HUMOR**

Por Idania Trujillo

Con *El ungüento de la Magdalena* el poeta villaclareño Ricardo Riverón ganó este año el Premio *Memoria* que otorga el Centro *Pablo* a proyectos de Historia Oral y Testimonio sobre temas de nuestra cultura e identidad nacional. Además de escritor y director de la revista *Signos*, Riverón es un incansable promotor del folclor campesino y las expresiones de la cultura popular tradicional. Tal vez por esa razón, comenzamos esta plática por saber de qué se trata el proyecto

"Mi proyecto es una investigación de campo, recopilativa, que se ocupa de la presencia del humor en la práctica de la Medicina Popular en Cuba. Es un libro de humor, no de Medicina, pues este, el de la Medicina, es un campo que alcanzó con las investigaciones de José Seoane Gallo una altura notable, a la que muy poco se le podría agregar. Mi proyecto se inició en 1977, a solicitud de Samuel Feijoo, y tuvo un irregular desarrollo hasta que obtuviera el Premio *Memoria*.

Una de las facetas que creo se destacan en el trabajo es el rescate de una oralidad y un argot propio de las zonas rurales y suburbanas de Cuba que va camino a folclorizarse. Culminó mi proyecto en un libro titulado *El Ungüento de la Magdalena* (El humor en la Medicina popular cubana), que para mi satisfacción se editará por Ediciones *La Memoria*".

### **¿Qué importancia tiene el Premio Memoria para el rescate de la memoria de la nación cubana, y desde tu perspectiva personal qué valoración te merece?**

El Premio *Memoria* tiene la importancia de que abre posibilidades a ciertos perfiles de trabajo de escasas posibilidades en los espacios editoriales y concursos tradicionales. La oralidad, los protagonismos periféricos, lo "fuera de género" son esferas que han hallado en este Premio una posibilidad para dinamizar su proceso hacia una socialización efectiva. Permite, por otra parte, darle acabado a investigaciones que, acaso por su carácter heterodoxo, los propios autores mantenían en prioridades secundarias. Creo que el Premio *Memoria* se va erigiendo como uno de los espacios más importantes para el rescate de una memoria en peligro de olvido.

### **¿Cómo supiste de la convocatoria?**

Primero que todo por un colega que ganó el premio el año anterior e hizo un trabajo de promoción conmigo porque conocía de la existencia de mi proyecto, para el cual no tenía previsto ningún destino. Luego entré al sitio del Centro *Pablo* y obtuve los detalles. Más tarde me comuniqué con Elizabet, la investigadora que coordina este proyecto, que me facilitó las últimas precisiones.

### **¿En qué etapa de trabajo se encuentra tu proyecto?**

Ya está concluida la redacción del libro: un manuscrito de 156 cuartillas y el proceso de edición del mismo va muy avanzado, al extremo de que creo que si no hay algún obstáculo casual, lo tendremos para la próxima Feria Internacional del Libro de La Habana.

Con seguridad este nuevo libro de la Colección *Premio Memoria* del sello editorial del Centro *Pablo* permitirá activar en la literatura cubana un tipo de testimonio de códigos orales, sustentado en un tema cotidiano de escasa frecuencia, a la vez, que explora en una modalidad del testimonio acogida a la voz de la gente común que nos rodea y al rescate y resignificación de los imaginarios populares en sitios y regiones del país, lamentablemente “olvidados” pero que conservan un rico caudal de tradiciones culturales.

## ALREDEDOR DEL CENTRO

### LA EXPEDICIÓN QUE VIVÍ Y SENTÍ, LA QUE ME TOCÓ

Por Estrella Díaz

Voy a hablar de lo que viví y sentí y lo hago, casi, para reverenciar una lágrima contenida, multiplicada y compartida: ocurrió en el *Karl Marx*, el teatro de los grandes acontecimientos (así lo llaman) al asistir al segundo concierto que ofreció Silvio Rodríguez.

Otros colegas han hablado sobre el tema, pero me centro en una sola experiencia: la mía, la del pasado sábado 10 de mayo.

El primer impacto (visual) fue la escenografía de Ernesto Rancaño --un artista difícil, casi imposible, de entrevistar ¡hace más de nueve años lo intento sin resultado satisfactorio! y es que, parece, su timidez es más fuerte que mi insistencia-- que da continuidad al aliento que le imprimió al disco *Expedición*

El sentido instalativo de la escenografía es obvio: una inmensa tijera que pende ¿sobre nuestras cabezas?, una herradura ¿símbolo de la buena suerte?, una pala ¿es acaso el trabajo lo decisivo?, un cachumbambé ¿a veces abajo, otras arriba?, un imperdible o, mejor, un alfiler de criandera ¿algo que afianza, que sostiene?, un unicornio ¿mítico o real con la bandera cubana cual cuerno salvador? No sé, habría que preguntarle a Rancaño cada detalle, pero el resultado fue una atmósfera entre onírica y lúdica. De todas maneras, Rancaño no iba a contestar. No le gusta explicar el arte y en eso, tiene toda la razón.

Otro elemento del que muchas veces no se habla es del diseño de luces, en esta oportunidad bajo la responsabilidad de Manuel Garriga. Cada momento de la presentación estuvo pensado con un color diferente que se movió en la gama del azul intenso al tierno cielo y, luego, al amarillo más brillante que, en más de una oportunidad, iluminó la impresionante sala. Los seguidores, las torres auxiliares y ¡hasta las sombras que siempre van asociadas a las luces!, se pensaron a partir de un concepto abarcador. Fue un concierto con sutil puesta en escena, con dramaturgia del color. Así es como es.

Aplausos para Jerzy Belc (*Jurek*) y Ernesto Estrada, ambos responsables del sonido, un elemento indispensable cuando de música se habla: pudo sentirse, es decir, escucharse no solamente acordes y textos sino respiraciones con un nivel de nitidez impresionante que nada tiene que ver con el alto volumen.

No hay nada más perturbador cuando prevalece el criterio del “nivel de audio”. No. El secreto está en escuchar bien, en poder disfrutar de lo que se ejecuta, tanto las voces como los acordes de cada instrumento. Eso se logró y con creces, también, gracias a la gestión de Ana Lourdes Martínez en la asesoría musical. Enhorabuena.

Oliver Martínez, en la percusión, supo hacer lo suyo. Tal parecía que ese jovencísimo músico asumía tamaño reto como algo bien sencillo, comúnmente natural.

Se sabe que no es así: hay que tener mucha espuela para batirse, por ejemplo, con el trío *Trovarroco* --integrado por César Bacaró (contrabajo), Maikel Elizarde (tres) Rachid López (guitarra)—que ha realizado un intenso recorrido por el camino de la música y tiene ya unos cuantos años de trabajo junto a Silvio. Pero Oliver —que apenas lleva dos junto al trovador-- salió airoso y eso habla a favor de su talento y, también, de una formación que la da,

esencialmente, el estudio de la música. Aquí podemos recurrir a una gastada frase: “el futuro está garantizado” que, aunque no me gusta mucho, se ajusta.

Las muchachas de *Sexto sentido*, una exquisitez. Confieso que me impresionó no solamente el acople vocal sino su forma de inserción en el espectáculo --que no era de ellas-- y sin pretender robarle protagonismo a nadie se ganaron, por derecho propio, algunos de los mejores aplausos del concierto. Se fueron sumando con discreción, como damas que son, pero apabullaron con la versión de “El necio” que contó con la intervención cómplice y demoledora de Silvio.

Párrafo muy aparte merece Niurka González, ¡qué manera tiene esa muchacha de ejecutar la flauta y el clarinete! Se lució, de verdad, en la técnica y en el dominio de esos instrumentos que, aunque suenan muy dulces, requieren de condiciones físicas especiales. Los silencios, los matices y hasta la expresión corporal nos mostró a una artista joven y lúcida, femenina y enérgica. El público, que es sabio casi siempre, la premió como corresponde: aplausos trocados en ovación.

Algo verdaderamente formidable son los arreglos que, según tengo entendido le corresponden al propio Silvio. Fue imposible determinar qué canción se avecinaba porque están tan renovadamente arrojadas, que son otras. Por muchas piedras que tiré, confieso, no acerté. Nunca di en el blanco.

Me llegó un Silvio revisitado por sí mismo, como diciendo estoy aquí, ahora, con ustedes, con temas de ayer de hoy y para mañana; casi pidiendo perdón por una obra tan grande ¿Cuántas canciones se quedaron fuera?, ¿qué cantidad de temas que debieron estar no se escucharon? Muchos. Pero, ¿es posible en un sólo concierto abarcarlo todo? Improbable ante una obra tan extensa e intensa. Ser goloso, seguramente, no funcionaría.

Y cuando el público pedía más, Silvio complació con ¡cuatro temas! Ahí fue cuando, al final, encendidas las luces de sala, traté de captar, en perspectiva, todo el lunetario: ¡más de cinco mil espectadores, de pie, en gesto agradecido aplaudían al trovador!

Todavía no sé por qué la lágrima que tuve al borde se me salió, pero no fui la única: el trovador Ángel Quintero, a mi derecha, pasaba por lo mismo y Evaristo, el chofer del Centro *Martín Luther King, Jr.*, a mi izquierda, se comportaba igual; también le sucedió a María Santucho, la coordinadora del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, y a Euda Luisa, amiga y web master de la emisora Habana Radio ¿Entonces, Silvio, qué fibra tocaste?, ¿a qué reducto del arte acudiste?, ¿cuál resorte activaste para concentrar y desatar tanta emoción?

Te agradezco por convencernos (si es que había dudas) de que el arte puede hacernos mejores. Esa fue la *Expedición* que viví y sentí, la que me tocó.

## PIÑA Y QUIMBOMBÓ, FRESA Y CHOCOLATE: ¿TROVA?

Por Estrella Díaz

El trovador Ángel Quintero festejó el 1ro. de mayo como sabe hacerlo: trabajando, y es que ese día en el Centro Cultural Cinematográfico *Fresa y Chocolate*, de La Habana, puso punto final a la segunda etapa de su gira nacional que lo llevó a siete ciudades del oriente cubano.

La gira, que se extendió desde el 15 abril hasta el 1ro. de mayo, la dedicó a los diez años del espacio *A guitarra limpia* que auspicia el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* y que a lo largo de una década ha dado cobija, amparo y seguimiento a todas las tendencias y generaciones de la nueva trova. ¡Felicidades al trovador por, desde su quehacer, reverenciar *A guitarra limpia* y al Centro *Pablo* por la persistencia!

Al concierto de *Fresa y Chocolate* fue invitado el trovador santaclareño Leonardo García e, igualmente, hizo lo suyo Inti Santana, de ahí la mezcla, algo que también caracterizó la gira de Quintero, que se inició con un recital en la Casa de las Promociones de Guantánamo (16) donde compartió escenario con José Oliva y Miguel A. López.

Luego –el 17, en la hospitalaria y heroica Santiago de Cuba–, Quintero se presentó en La Casa de la Trova, hace unos años hervidero y cuna de lo mejor de la tradición de la trova santiaguera y que hoy, lamentablemente, ha cedido ante otras sonoridades que, a partir de las 10:00 de la noche, resuenan en la parte alta de la hermosa y pintoresca casona.

Allí cantó Xiomara Vidal, muy apegada a la trova más raigal y, después, José Aquiles interpretó dos temas de su autoría y compartió un tercero con Quintero. Aquiles, un músico de intenso y largo camino en el mundo de la cancionística, antes de que concluya el presente 2008 ofrecerá en el espacio *A guitarra limpia* su concierto; acontecimiento que dará a los que residimos en la capital la posibilidad de conocer más profundamente los decires de este trovador, sin dudas, de excelencia.

Moa, conocida también como “la tierra del níquel”, fue otro de los escenarios a los que se trasladó Quintero, quien durante todo la gira se hizo acompañar de Rodolfo Valdés Terry, percusionista con el que desarrolla un trabajo conjunto desde hace cerca de diez años. Ambos músicos se presentaron en la sede de la Asociación *Hermanos Saíz* del territorio en la calurosa tarde del 19 ante un público disperso, pero amoroso.

El 21, la Casa Iberoamericana de Holguín fue el siguiente punto de la gira. Allí ofreció un concierto único que se caracterizó por la cálida acogida de un público que se nota está acostumbrado a asistir al lugar a disfrutar de la trova. Por momentos comparé ese instante con otros muchos que se han dado en el patio de Muralla 63, de La Habana, sede habitual de los conciertos *A guitarra limpia* en el que el público, respetuoso, está pendiente ante cada texto, ante cada acorde, ante cada gesto. Junto con Ángel estuvieron esa linda noche, sus “hermanos de oficio” Fernando Cabrejas, Carlos Pérez, Oscar Eduardo Sánchez y Abat.

Después llegó Camagüey, provincia con prestancia y garbo; así también son sus hijos. En la tierra del prócer Ignacio Agramonte, *El Mayor*, se realizaron dos conciertos, ambos diferentes por el lugar, el repertorio y el público. El primero, el día 23, fue en La Casona, una edificación situada frente al Teatro Principal de la ciudad. Pero lo especial del Proyecto *EJO* de La Casona no está precisamente en su ubicación, sino en el encanto de cómo surgió a partir de lo que otrora fue un palacete de finales del siglo XVII y de lo que hoy hace.

Julio Hernández y Omar González, los responsables de este proyecto comunitario con una intensa vida cultural y de amplio espectro temático –allí concurren a diferentes horas del día y de la semana niños de las escuelas aldeañas, discapacitados físico-motores y personas de la tercera edad para compartir distintas manifestaciones de las artes–, levantaron desde las ruinas, con sus manos y con la ayuda de las instituciones culturales del territorio, este lugar que hoy se ha convertido en referencia obligada de lo mejor de la cultura de la localidad.

En la también llamada tierra de los tinajones Quintero ofreció un concierto (24) en la Escuela de Instructores de Arte. De ese recital se deriva una conclusión: la trova –cuando se cultiva con calidad, como es el caso– es perfectamente entendida y comprendida por los más jóvenes. Por eso creo que es muy importante facilitar encuentros como este en que un trovador comparta cara a cara con un puñado de jóvenes que serán, en breves años, los responsables de impulsar y promover la cultura desde las escuelas y la comunidad.

El último punto de la gira por el oriente cubano fue Ciego de Ávila, a unos 450 kilómetros de la capital y tierra pródiga en el cultivo de la piña. La acogida fue en la sede de la Unión de Escritores y Artistas (UNEAC), donde el trovador Héctor Luis de Posada coordina encuentros bajo el proyecto *Música y razón*.

La recién concluida gira de Ángel Quintero por la parte más oriental de la Isla –auspiciada y excelentemente coordinada por el Centro Nacional de Música Popular y el Instituto Cubano de la Música– evidenció que la trova, con la intimidad que siempre la ha caracterizado, es un género que se puede, se tiene y se debe de gustar.



## ÁNGELES GEMELOS EN URBE DIGITAL

Por Dalia Acosta (Tomado de IPS)

La capital cubana, tocada por los años de crisis económica y donde el tiempo ha labrado la fachada de sus viejos edificios y el rostro de sus habitantes, guarda aún imágenes poéticas reveladas por el lente de dos jóvenes artistas de la era digital.

Los hermanos Eduardo y Orlando García, unidos en el Proyecto *Siamés*, sorprenden cada sábado a quienes transitan por el *Paseo del Prado*, en los límites del Centro Histórico habanero, con fotografías que enlazan escenas de la vida cotidiana de esta urbe con la aparición de personajes fantasmales del siglo XX.

"Con *Ángeles de La Habana* quisimos mostrar la realidad de una parte de la ciudad, pero de un modo diferente a como lo hace tradicionalmente la fotografía documental", dijo a IPS Eduardo García.

La colección, trabajada con técnica digital, empezó a conformarse en 2005 por idea de Orlando. En las instantáneas de la ciudad contemporánea, llevadas a tonos sepia, aparecen personas que vivieron en ella en las primeras décadas del siglo XX, u otras retratadas por fotógrafos estadounidenses y británicos de aquella época.

"Lo que me propuse en mi obra fue develar la parte más triste de La Habana", señaló Eduardo. "Cómo en la pobreza, en el deterioro de las personas y los edificios habita la poesía que existió", indicó el artista de 30 años, quien sale con frecuencia cámara en mano a capturar la vida en los antiguos barrios citadinos.

El mundo del arte digital se abrió a los hermanos García en 2003, cuando Orlando ganó el segundo premio en el quinto *Salón de Arte Digital*, convocado por el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*. Un año después ambos alcanzaron el primer lugar en la categoría de obra impresa.

"Desde niño me gustaba el arte, sobre todo pintar", confesó Eduardo. En medio de sus estudios de Pedagogía en Lengua Inglesa hizo las pruebas para entrar en el Instituto Superior de Diseño (ISDI), donde se graduó Orlando, y cursó talleres de pintura, dibujo e historia del arte en la gubernamental Casa de Cultura del municipio habanero de Plaza de la Revolución.

"Me gradué de profesor de inglés, pero sentía que mi mayor motivación era el arte", relató Eduardo, quien luego de un corto período dedicado a la docencia tomó definitivamente el camino de la creación. "Decidí hacer lo que me gusta, lo que me llena", afirmó.

El premio obtenido en el 2004, una computadora personal, dio un gran impulso al proyecto en conjunto. Antes habían trabajado con un ordenador en el que invirtieron sus ahorros.

"La técnica digital nos brinda muchas posibilidades, con ella me siento a mis anchas", apuntó Eduardo. A su juicio, en la actualidad hay un auge de esta manifestación en la Isla, en particular del video arte.

"Algunas personas ven el arte digital como algo fácil, que no requiere esfuerzo, dicen que la máquina es quien realiza el trabajo", señaló. "Mucha gente se siente deslumbrada con los software, los colores y los filtros que pueden aplicar", dijo.

Eduardo no coincide con esa preponderancia informática. "Puedes tener la mejor tecnología del mundo, la computadora más avanzada, pero si no hay una idea, si no existe la persona, tampoco existe la obra", sostuvo el joven artista, interesado también en incursionar en técnicas tradicionales como el óleo sobre lienzo.

Además de la realización, su preocupación ahora es la perdurabilidad de las obras, en especial las impresiones digitales, que no resisten el paso del tiempo como los lienzos o la fotografía en plata sobre gelatina.

En sus pocos años de experiencia, Eduardo ha comprendido que el consumo del arte contemporáneo se reduce a una elite muy pequeña. Por esa razón, asegura, distingue las obras que serán destinadas a exposiciones de aquellas con un fin comercial, cuyo significado es más accesible a las mayorías, aunque conserven el valor estético.

"Nosotros tenemos que vivir de lo que hacemos", afirmó este creador, convencido de que este oficio no es el ideal para resolver las necesidades materiales de la familia, ampliada con el nacimiento de su primera hija en marzo pasado.

La posibilidad de comercializar su trabajo en las más importantes galerías habaneras podría tardar aún, pues antes "tenemos que hacernos de un nombre" para integrar el selecto grupo de artistas que suelen exponer en ellas. Además, deben ingresar en el Registro del Creador, un trámite fundamental para la venta de las obras.

Mientras, el espacio expositivo abierto en el *Paseo del Prado*, por una iniciativa comunitaria del pintor Cecilio Avilés, ofrece a los hermanos García la posibilidad de promocionar el fruto de su talento, en una zona frecuentada por residentes en la ciudad y visitantes extranjeros.

"Allí se exige a los artistas que no hagan artesanía o souvenir como los que se venden a los turistas en el Centro Histórico", subrayó Eduardo. "Considero que es mucho mejor que estar en una galería, pues propicia la interacción con el público de manera más rápida, también se hacen amistades y contactos de trabajo", afirmó.

Eduardo confía en que la comercialización en ese lugar podría aprobarse este año gracias a las gestiones de Avilés y al espíritu positivo reinante después del congreso de la Unión de Escritores y Artistas de Cuba (UNEAC), celebrado a comienzos de este mes. En la Isla no existe un mercado formal de obras de arte.

"Tenemos que pasar un poco de trabajo para poder salir a flote", reconoció Eduardo. En estos días la paternidad y el arte le dejan apenas tres o cuatro horas diarias para dormir. "Lo más importante es tomarse la labor con seriedad, exigirse para salir adelante", aseveró.

## OTORGAN PREMIO DE CURADURÍA 2007

En fecha reciente fue dado a conocer el Premio de Curaduría 2007 que recayó, en el apartado de muestras colectivas, de manera compartida, en los diseñadores Pepe Menéndez, Pedro Contreras y Héctor Villaverde y la especialista Luisa Marisy, mientras que en la categoría de exposiciones individuales fue para Corina Matamoros y José A. Toirac por *Orbis, homenaje a Walker Evans*, vista en el Museo Nacional de Bellas Artes.

La exposición curada por Menéndez, Contreras y Villaverde se tituló *Cubagráfica, una visión del diseño gráfico cubano* y fue vista en la Casa de las Américas, con sede en la capital cubana. El Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* felicita muy especialmente a Villaverde, quien ha sido el creador de la identidad de la institución, gestor del diseño de los nueve ediciones de los Salones de Arte Digital que auspicia la entidad y el especialista que ha tenido bajo su responsabilidad gran parte de la imagen de los libros que edita el Centro bajo el sello Ediciones *La Memoria* e integrante del comité organizador del proyecto *Sharing dreams* que, junto a artistas cubanos y norteamericanos, ha tenido cuatro ediciones.

Igualmente, hacemos extensiva la felicitación a Luisa Marisy, cuya serie experimental *Fast forward*, ganadora del lauro, se exhibió en el VIII Salón de Arte Digital auspiciado por el Centro. *Fastforward II* fue presentada en el Centro Cultural Cinematográfico *Fresa y Chocolate* en junio de 2006 y *Fastforward I y III* durante los días del Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano que cada diciembre se desarrolla en la capital cubana.

El Jurado del Premio de Curaduría 2007, que desde el 2001 otorga el Consejo Nacional de las Artes Plásticas, fue presidido este año por David Mateo, crítico, curador y director de la galería *Villa Manuela*, de la Unión de Escritores y Artistas de Cuba (UNEAC), y estuvo integrado además por Mabel Llevat, Alejandro Machado y Hortensia Montero.

En la presente edición del Premio —que reconoce la actividad creativa de los especialistas que tienen a su cargo la proyección, selección, organización y disposición de las exposiciones de arte— concursaron veinte exposiciones.

## LAS TUNAS, EL CINE Y EL CENTRO PABLO

Por María Fernanda Ferrer

Del 20 al 25 de mayo se efectuó en la oriental provincia cubana de Las Tunas, la edición 15 del Festival de Apreciación Cinematográfica *CINEMAZUL*, que en esta ocasión está dedicado al actor, compositor, productor y director inglés Charles Chaplin (1889-1977), considerado uno de los grandes creadores de la historia del cine.

El evento, que centró sus actividades en la promoción del cine-debate, la crítica y la investigación cinematográfica, tiene carácter competitivo y el comité organizador del Festival —presidido por su director, Jesús Ávila— consideró oportuno invitar, por primera vez, al Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, de La Habana, en reconocimiento al trabajo que desarrolla en el terreno audiovisual y por sus esfuerzos sostenidos en impulsar el documental como género que garantiza el resguardo de la memoria histórica.

El cronograma, muy apretado e intenso, incluyó un encuentro de Estrella Díaz, periodista del Centro *Pablo*, con estudiantes de la Universidad *Vladimir Ilich Lenin*, de Las Tunas, en el que se conversó sobre el trabajo de la institución y se presentó el libro *Silvio Rodríguez: Que levante la mano la guitarra*, de Víctor Casaus y Luis Rogelio Noguerras, editado por Ediciones *La Memoria*, de la institución.

También se proyectó el documental *Pobre, nómada y libre* que refleja momentos de la vida y la obra de la trovadora Teresita Fernández. El documental, de aproximadamente 18 minutos de duración y dirigido por Jorge Fuentes, obtuvo, en el 2002, el Premio *Catedral* de la Organización Católica Internacional de Cine (OCIC).

En el Teatro de Las Tunas, se proyectó el documental / largometraje *Pablo* del cineasta Víctor Casaus, producido por el Instituto Cubano de Arte e Industria Cinematográficos, ICAIC, en 1977, y que cuenta con la fotografía del experimentado Raúl Rodríguez y la música de Silvio Rodríguez. La proyección de *Pablo* (1 hora y 50 minutos), precedió a un conversatorio sobre el trabajo de la institución y los 10 años del espacio *A guitarra limpia* a celebrarse en noviembre próximo.

En la sede de la Unión de Escritores y Artistas de Cuba del municipio Puerto Padre, que pertenece a Las Tunas, se presentaron varios libros editados por el Centro *Pablo* y el Cuaderno *Con gesto enamorado*, realizado en colaboración con la Asociación de Amigos de *Miguel Hernández* de Orihuela, España. Igualmente se proyectaron los documentales *Conversando con Ruth* (2001) y *Rumor del tiempo* (2000), sobre la vida y obra del pintor cubano Julio Girona, dirigidos por la realizadora Lourdes Prieto.

## INVITACIÓN (TROVADORESCA) ENTRE PUENTES

Por María Fernanda Ferrer

El programa cultural *Invitación entre puentes*, galardonado con el Premio *Cuentería 2005* y que este año cumple nueve años de creado, contó en su más reciente entrega con la participación del trovador Ángel Quintero. El periodista y crítico Fernando Rodríguez Sosa, anfitrión habitual del espacio, conversó por más de una hora con el trovador quien, en apretada síntesis, hizo un recorrido por lo que ha sido su vida artística, que este año arribó a los 25.

También Quintero, acompañado de su guitarra, interpretó varios temas, entre ellos, el muy conocido “Solamente una ventana”, “Corazón, corazón” y “Paisano Y matizó cada canción con anécdotas relacionadas con su más reciente gira (de abril pasado) por siete ciudades del oriente cubano.

La periodista Estrella Díaz conversó sobre *A guitarra limpia*, proyecto del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* que en noviembre venidero arriba a sus primeros 10 años de labor sostenida.

Rodríguez Sosa, en calidad de crítico, comentó el libro de Víctor Casaus y Luis Rogelio Nogueras, *Silvio: Que levante la mano la guitarra*, reeditado por Ediciones *La Memoria*, del Centro *Pablo*, y lo calificó como “texto de vital referencia para los que intenten acercarse a un momento específico la nueva trova cubana”.

Por su parte Marcia Brito, directora del Museo Farmacéutico de Matanzas conversó sobre la institución que dirige que recientemente fue declarado Monumento Nacional.

*Invitación entre puentes* es auspiciado por el Museo Provincial Palacio de Junco y el Centro de Promoción Literaria *José Jacinto Milanés*, con la colaboración de la Asociación Cubana de Artesanos Artistas y cuenta con guión y producción del poeta Rafael Ribot Mendoza.

## CONVOCATORIAS



### CHE, 80 AÑOS

Para recordar el aniversario 80 del natalicio del Comandante Ernesto Guevara, el Centro de Estudios *Che Guevara*, el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* y la Casa de las Américas convocan a los intelectuales y artistas latinoamericanos a expresar con sus lenguajes y herramientas –palabras, sonidos, imágenes– la dimensión contemporánea y viva de esta figura universal que continúa aportando su ejemplo y su inteligencia a la lucha de nuestros pueblos por la justicia y la libertad.

Las obras han comenzado a publicarse en el sitio [www.che80.co.cu](http://www.che80.co.cu).

Los envíos pueden hacerse a estas direcciones electrónicas: [che80@centropablo.cult.cu](mailto:che80@centropablo.cult.cu), [centroche@enet.cu](mailto:centroche@enet.cu).

---

Si usted no desea seguir recibiendo este Boletín *Memoria*, por favor envíe un mensaje a [boletin@centropablo.cult.cu](mailto:boletin@centropablo.cult.cu) con la frase No enviar Boletín en el Asunto.

---

Boletín Electrónico *Memoria*, Número 101 / mayo de 2008

Director: Víctor Casaus

Jefa de información: Estrella Díaz

Edición: Xenia Reloba / Vivian Núñez

Fotografía: Alain Gutiérrez, Kaloían Santos, Enrique Smith

Montaje: Silvia Padrón Astorga

Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*

Calle de la Muralla No. 63, entre Oficios e Inquisidor, La Habana Vieja,  
Ciudad de La Habana, Cuba

Tele-fax: (537) 8666585 y 8616251

Correo electrónico: [centropablo@cubarte.cult.cu](mailto:centropablo@cubarte.cult.cu)

[www.centropablo.cult.cu](http://www.centropablo.cult.cu)

[www.centropablonoticias.cult.cu](http://www.centropablonoticias.cult.cu)

[www.aguitarralimpia.cult.cu](http://www.aguitarralimpia.cult.cu)

[www.artedigitalcuba.cult.cu](http://www.artedigitalcuba.cult.cu)

[www.artedigital6.cult.cu](http://www.artedigital6.cult.cu)

[www.artedigital7.cult.cu](http://www.artedigital7.cult.cu)

[www.artedigital8.cult.cu](http://www.artedigital8.cult.cu)

[www.artedigital9.cult.cu](http://www.artedigital9.cult.cu)

<http://www.patriagrande.net/cuba/pablo.de.la.torriente/index.html>

<http://www.cubaliteraria.com/autor/pablo/index.htm>

<http://www.trovacub.net/centropablo>